

Переведите предложения на БСХЧ и на русский.

Преведите реченице на БСХЦ и на руски. / Prevedite rečenice na BСHS i na ruski.

Meine grosse Familie

BKMS: Moja velika porodica/obitelj

Moja majka/mama/mati se zove Jelena, a moj otac/tata/babo (se zove) Petar. Moji roditelji imaju šestoro/šestero djece/dece. Imaju petoricu/pet sinova i jednu kćerku/ćerku/kći. Ali ja nemam sestru.

Moja majka/mama/mati ima brata i sestru. Mamina sestra se zove Sofija. Ona je moja tetka/teta.

Njen/Njezin muž/suprug, moj tetak, zove se Ivan. Mamin brat se zove Konstantin. On je moj

ujak/daidža. Njegova žena, moja ujna/daidžinica, zove se Marija. Moja baba/baka/nana/nona nju zove „snaha/snaja“. Marija nju zove „svekrva“.

Moj otac/tata/babo isto ima brata i sestru. On ima jednog brata. On se zove Aleksej. On je moj

stric/amidža. Njegova žena/supruga se zove Tatjana. Ona je moja strina/amidžinica. Njen/Njezin

muž/suprug je moj kum. I ona je moja kuma. Moja otac/tata/babo ima i sestru. Moja tetka/teta se zove Svetlana. Ona nema muža/supruga. Ali ona ima momka. On se zove Vladimir. Moj

djed/ded/deda njega zove „zet“. On njega zove „punac“.

Dakle, imam puno/mnogo rođaka/rodbine.

Russisch: Моя большая семья

Мою мать/маму зовут Елена, а отца/папу Пётр. У моих родителей есть шестеро детей. У них пятеро/пять сыновей и одна дочь. Но у меня нет сестры.

У моей матери/мамы есть брат и сестра. Сестру моей матери/мамы зовут София. Она – моя

тётя. Её мужа, моего дядю, зовут Иван. Брата моей матери/мамы зовут Константин. Он – мой

дядя. Его жену, мою тётю, зовут Мария. Моя бабушка/бабка/бабуля зовёт Марию

„невестка/сноха“. Мария зовёт её „свекровь“.

У моего отца/папы тоже есть брат и сестра. У него есть один брат. Его зовут Алексей. Он – мой дядя. Его жену зовут Татьяна. Она – моя тётя. Её муж мой крёстный (отец). И она моя крёстная (мать). У моего отца/папы тоже есть сестра. Мою тётю зовут Светлана. У неё нет мужа. Но у неё есть парень. Его зовут Владимир. Мой дедушка/дед/дедуля зовёт его „зять“. А он зовёт его „тесть“.

Итак, у меня много родственников.